

73

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.cavelier.com
E-MAIL: cavelier@cavelier.com

EDIF Radicación : 03056702 00000001
CARRER/ Fecha (AMB): 2003-07-15 16:17:52
BOGOTA Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NRCI 329 COMPLEMEN
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Folios: 10 57(1) 347-3611
(57) (1) 310-4995

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación: 329

Referencia : Expediente No. 03.056.702
Solicitante : BASF AKTIENGESELLSCHAFT
Asunto : Solicitud de patente para: MEZCLAS
FUNGICIDAS
Fecha de presentación: 04 de julio de 2003

Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, atentamente presento el documento en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por el inventor al solicitante, debidamente legalizado, junto con su respectiva traducción oficial.

Atentamente solicito que se continúe con su tramitación.

Bogotá, 15 JUL. 2003
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 00361 841 011 6
JBP/MRM/
ID-003379/WPCL0361

79

Colombia

CAVELIER
ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª Nº. 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

0050/052106

CESION

ASSIGNMENT

93

Yo, (nosotros), abajo firmado(s)

Karl Eicken Am Hüttenwingert 12, 67157
Wachenheim, Alemania Ciudadano alemán
Ingo Rose, C 2, 19, 68159 Mannheim Alemania
Ciudadano alemán
Eberhard Ammermann, Von-Gagern-Str. 2,
64646 Heppenheim, Alemania
Ciudadano alemán
Reinhard Stierl, Ginsterstr. 17, 67112 Mutterstadt
Alemania, Ciudadano alemán
Gisela Lorenz, Erlenweg 13, 67434 Hambach
Alemania
Ciudadano alemán

domiciliado(s) en

Siegfried Strathmann, Donnersbergstr. 9, 67117
Limburgerhof, Alemania
Ciudadano alemán
Maria Scherer, Hermann-Jürgens-Str. 30,
76829 Lundau, Alemania
Ciudadano alemán
Klaus Schelberger, Traminerweg 2, 67161 Grünheim
Alemania Ciudadano alemán
Egon Haden, Römerstr. 1, 67259 Kleinniedesheim
Alemania
Ciudadano alemán

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s)
inventor(es) de la invención:

Fungicida

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y
transfiero(amos), sin limitación, a favor de la sociedad

BASF Aktiengesellschaft

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Alemania

I (we), the undersigned

Karl Eicken, Am Hüttenwingert 12, 67157 Wachenheim ,
Germany
Citizen of Germany
Ingo Rose, C 2, 19, 68159 Mannheim , Germany
Citizen of Germany
Eberhard Ammermann, Von-Gagern-Str.2, 64646
Heppenheim , Germany
Citizen of Germany
Reinhard Stierl, Ginsterstr.17, 67112 Mutterstadt ,
Germany
Citizen of Germany
Gisela Lorenz, Erlenweg 13, 67434 Hambach,
Germany
Citizen of Germany
Siegfried Strathmann, Donnersbergstr.9, 67117
Limburgerhof , Germany
Citizen of Germany
Maria Scherer, Hermann-Jürgens-Str.30, 76829 Lundau ,
Germany
Citizen of Germany
Klaus Schelberger, Traminerweg 2, 67161 Grünheim ,
Germany
Citizen of Austria
Egon Haden, Römerstr.1, 67259 Kleinniedesheim ,
Germany
Citizen of Germany

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the
invention:

Fungicidal mixtures

state as well, that assign, without reservations or limitations
in favour of

BASF Aktiengesellschaft

a corporation constituted and existing in conformity with
the laws of

Germany

domiciliada en

domiciled in

67056 Ludwigshafen, Germany

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy

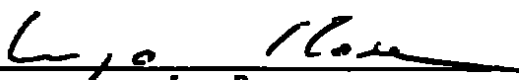
Given and signed this

18. Feb. 2002

Firma

Signature


Karl Eicken

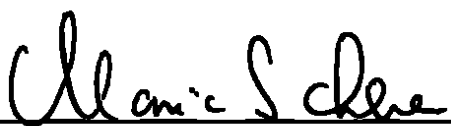

Ingo Rose


Eberhard Ammermann


Reinhard Stierl


Gisela Lorenz


Siegfried Strathmann



Maria Scherer



Klaus Schelberger



Egon Haden

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los días del mes de de 200

On this 18th day of February 2002

ante mí, Notario Público de

before me, a Notary Public at Ludwigshafen,
Federal Republic of Germany

compareció(eron) personalmente

personally appeared Karl Bicken, Ingo Rose,
Eberhard Ammermann, Reinhard Stierl, Gisela
Lorenz, Siegfried Strathmann, Maria Scherer,
Klaus Schelberger and Egon Haden

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y
quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

to me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and whodas (have)
legal capacity to execute it.

Notario Público Notary Public



The seal is circular with a double border. The outer border contains the text 'Ludwig Drakel-Fischer' at the top and 'Notar in Ludwigshafen am Rhein' at the bottom, separated by small stars. The inner circle features a coat of arms with a crown on top, a shield divided into four quadrants, and a banner at the bottom.

Notarization and legalized by means of Apostille

© CAVELIER ABOGADOS

WPPODERE-343

CO Assignment Form 01 11/98

Urk.R.Nr. 295/2002

I, Ludwig Draxel-Fischer, notary public at Ludwigshafen/Rhine, Federal Republic of Germany, hereby testify and confirm that the foregoing signatures of

1. Mr. Karl Eicken, residing at Am Hüttenwingert 12, 67157 Wachenheim, Germany, personally known to me,
2. Mr. Ingo Rose, residing at C 2, 19, 68159 Mannheim, Germany, personally known to me,
3. Mr. Eberhard Ammermann, residing at Von-Gagern-Str. 2, 64646 Heppenheim, Germany, personally known to me,
4. Mr. Reinhard Stierl, residing at Ginsterstr. 17, 67112 Mutterstadt, Germany, personally known to me,
5. Mrs. Gisela Lorenz, residing at Erlenweg 13, 67434 Hambach, Germany, personally known to me,
6. Mr. Siegfried Strathmann, residing at Donnersbergstr. 9, 67117 Limburgerhof, Germany, personally known to me,
7. Mrs. Maria Scherer, residing at Hermann-Jürgens-Str. 30, 76829 Landau, Germany, personally known to me,
8. Mr. Klaus Schelberger, residing at Traminerweg 2, 67161 Gönheim, Germany, personally known to me,
9. Mr. Egon Haden, residing at Römerstr. 1, 67259 Kleinniedesheim, Germany, personally known to me,

are true and valid.

Ludwigshafen/Rhine, this 18th day of February, 2002



Notary Public

Wert: 5.112,92 Euro

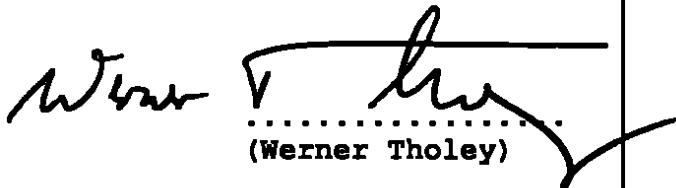
A P O S T I L L E

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land : Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Notar
Ludwig Draxel-Fischer
3. in seiner Eigenschaft als
öffentlicher Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel
des Notars Ludwig Draxel-Fischer
in Ludwigshafen am Rhein

Bestätigt

5. in Frankenthal (Pfalz)
6. am 25. Februar 2002
7. durch den Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Eb - 149-153/02
9. Siegel/Stempel:
10. Unterschrift


.....
(Werner Tholey)

Kostenvermerk:
Gebühr 12,00 €

TRADUCCION OFICIAL No. 9647

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

Traducción de los sellos y autenticaciones en alemán que aparecen a continuación de un documento de Cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores

Karl Eicken, Am Hüttenwingert 12, 67157 Wachenheim, Alemania, ciudadano alemán,

Ingo Rose, C 2, 19, 68159 Nabbheim, Alemania, Ciudadano alemán,

Eberhard Ammermann, Von-Gagern-Str:2, 64646 Heppenheim, Alemania, ciudadano alemán,

Reinhard Stierl, Ginsterstr.17, 67112 Mutterstadt, Alemania, ciudadano alemán,

Gisela Lorenz, Erlenweg 13 , 67434 Hambach, Alemania, ciudadano alemán,

Siegfried Strathmann, Donnersbergstr:9, 67117 Limburgerhof, Alemania, ciudadano alemán,

Maria Scherer, Hermann-Jürgens-Str:30, 76829 Landau, Alemania ciudadano alemán,

Klaus Schelberger, Traminer 2, 67161 Gonnheim, Alemania ciudadano austriaco,

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCCION OFICIAL
Luz Arriaga de Herber
Resolución No. 599 del 6 de marzo de 1978

Egon Haden, Römerstr. 1, 67259 Kleinniedesheim, Alemania,
ciudadano alemán,

declaran bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención: "Mezclas fungicidas" y declaran que ceden sin limitación a favor de la sociedad BASF Aktiengesellschaft, constituida y existente de conformidad con las leyes de Alemania, domiciliada en 67056 Ludwigshafen, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la república de Colombia. Dado y firmado el 18 de febrero 2002. Hay nueve firmas ilegibles de los mencionados señores.

Autenticación notarial de las firmas antecedentes, por el notario de Ludwigshafen, Draxel-Fischer, el 18 de febrero 2002.

Autenticación notarial en inglés solamente, de las firmas antecedentes por el notario de Ludwigshafen/Rhein, Draxel-Fischer, el 18 de febrero 2002, bajo el número 295/2002. (Hilo y oblea notarial en relieve.)

Valor: 5.112,92 €

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania

Este documento público

2. Ha sido firmado por el notario Ludwig Draxel-Fischer

3. Actuando en calidad de notario público,

LUGAR DE APOSTILLA DE LA UNIÓN
TRANSLUCENTE Y DE INTERPRETE OFICIAL
[Firma]
Folio Unión No. 1116 Min. Justicia

- 82
4. Lleva el sello oficial del notario de Ludwigshafen am Rhein, Ludwig Draxel-Fischer

Certificado

5. en Frankenthal (Pfalz)
6. el 25 de febrero 2002
7. por el Presidente del Tribunal Regional
8. bajo el No 91 Eb - 149-153/02
9. Sello
(Hilo y oblea del Tribunal Regional
10. Firma
Edo .: ilegible
(Werner Tholey)

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 4 de julio 2003

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Luz Arriaga de Herber
Resolución No. 559 Min. Justicia

COMO NO... SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE
BOGOTA, HA... CONSTAR QUE LA(S) ANTERIOR(ES) FIR
MA(S) PUE... POR

Luz Arriaga de
Herber

IDENTIFICADOS CON S.C. No. (s)

ES... AUTENTICA(S)

SANTA FE DE BOGOTA... 09 JUL 2003



ASUME
Nº 0 DEL TEXTO

20 JUL 2003 P 12:30

las
RECEIVED
SANTA FE DE BOGOTA

COMISION DE RELACIONES
EXTERIORES

por...
43300

COPIA FIRMA APLICADA EN
DOCUMENTO...
LPS...